

Convocatoria Programación N° 01/2021 de la BEIRA!

Edición Digital (Rectificado)

El núcleo de gestión de la BEIRA! - Bienal de experimentos interculturales radicados en América Latina - abre el procedimiento de convocatoria de la Bienal, para seleccionar los grupos, colectivos, pueblos y comunidades formadas principalmente por aquellos que se encuentran al margen en el campo de las artes escénicas y también por aquellos que perpetúan y practican culturas históricamente invisibilizadas, que integrarán la programación de su primera edición. Excepcionalmente la edición de 2021 se realizará digitalmente a través de diversas plataformas.

Las inscripciones estarán abiertas hasta entre las 09 horas del día 11/02/2021 hasta las 20 horas del día 18/02/2021

Objetivos y Principios de la BEIRA!

La BEIRA! es parte de una comprensión de la cultura y de sus producciones como diversas, sin privilegiar una determinada forma de arte. Para el festival la cultura es vista además de su importancia estética, sino como una herramienta fundamental y transformadora en la construcción de la realidad.

Esta es una propuesta que reúne los objetivos de jóvenes productores culturales, siendo ellos:

- Abarcar grupos, artistas, maestras y/o maestros de la cultura popular, indígena y afro-brasileña que se encuentran al margen o en el "borde" (beira) del modelo hegemónico.
- Plantar la semilla de un festival diverso que pretende construir un diálogo entre los distintos ámbitos de la cultura de manera horizontal.
- Partir de la diversidad cultural y de la aceptación de la pluralidad de experiencias para ampliar los horizontes conocidos.
- Construir un espacio de integración entre los artistas latinoamericanos.

Esta convocatoria seleccionará espectáculos, expresiones culturales, colectivos, grupos, comunidades, pueblos, artistas, maestras y/o maestros de la cultura popular, indígena y afro-brasileña representados por persona física o jurídica, para integrar las 03 muestras diversas que tendrán lugar en el evento que se realizará del día 19/03/2021 al 28/03/2021, siendo ellas: Muestra de espectáculos, pedagogías y diálogos.

Cuántas propuestas seleccionadas y formatos aceptados en la BEIRA!:

Muestra de Espectáculos:

Categoría Regular:

- Serán seleccionados en total 06 espectáculos de las artes escénicas o expresiones culturales populares, indígenas y afro-brasileñas . Entre ellos, 05 de todo el territorio

brasileño y 01 internacional de cualquier país presente en la América Latina que no el Brasil.

- Los inscriptos podrán proponer exhibiciones en formato en vivo o grabado.
- Todos los formatos (en vivo o grabado) independiente de la plataforma que se utilice, serán transmitidos en vivo por YouTube en el canal de la BEIRA!

Muestra de Pedagogías

- Serán seleccionadas 02 artistas, maestras y/o maestros de la cultura indígena y afro-brasileña para administrar un taller cada.
- Uno de los talleres tendrá en su contenido saberes indígenas y en la otra afro-brasileña.
- Cada taller deberá tener un período máximo de de 05 días consecutivos con duración de al menos 09 horas y máximo de 20 horas.

En caso de necesidad, la curaduría podrá hacer una indicación directa de un taller en conformidad con las directrices establecidas en esta convocatoria.

Muestra de Diálogos.

- Serán realizados en 04 debates online a través de la plataforma Zoom, con transmisión simultánea por YouTube, con duración de 2 horas y temas predeterminados por la coordinación de la BEIRA!, a saber:
 1. Cultura en el borde (beira)
 2. Festivales
 3. Grupos Principiantes
 4. Políticas Públicas
- Serán seleccionados 03 artistas por cada debate, entre los profesionales independientes, maestras y/o maestros de la cultura popular, indígena y afro-brasileña, totalizando 12 artistas.
- Todos los debates serán en vivo en la plataforma Zoom, exhibidos simultáneamente en la plataforma YouTube.

En caso de necesidad, la curaduría podrá hacer una indicación directa de los integrantes de los debates en conformidad con las directrices establecidas en esta convocatoria.

¿Qué puedo ganar?

Cada modalidad tendrá su caché específico:

En la muestra de espectáculos, en la categoría regular, cada uno de los seleccionados recibirá un caché en valor bruto de R\$5.000,00 (cinco mil reales brasileños)

En la muestra de pedagogía, cada taller seleccionado recibirá un cachê en el valor bruto de R\$4.500,00. (cuatro mil y quinientos reales brasileños)

En la muestra de los diálogos, cada orador seleccionado recibirá un cachê en el valor bruto de R\$300,00. (trescientos reales brasileños)

El pago se realizará dentro de los 05 días hábiles siguientes a la participación en la Bienal, mediante presentación de la nota fiscal o recibo del pago autónomo (RPA).

En el caso de un espectáculo internacional, será necesario la emisión de algún tipo de nota fiscal válida en territorio brasileño. La producción de la BEIRA! estará disponible para ayudar al proponente seleccionado según cada situación específica.

Sobre el valor bruto de los cachés, se efectuará la retención de todos los impuestos aplicables, según la legislación municipal, estatal y federal vigente.

¿Quién puede participar?

Podrán participar en esta selección para formar parte de la programación de la primera edición online de BEIRA!, cualquier persona:

- mayor de 18 años
- que residan y operen en cualquiera de los países pertenecientes a América Latina (México, América Central y América del Sur)
- Personas físicas, organizaciones sociales sin ánimo de lucro, MEI y otras entidades jurídicas.
- que presenta una propuesta artístico-cultural en conformidad con los objetivos de la BEIRA!

Las propuestas para el espectáculo deben presentarse en nombre de un colectivo, grupo, comunidad o pueblo, con al menos 2 miembros más en la ficha técnica.

Si el solicitante es una persona travesti o transexual, tiene derecho a solicitar el uso de su nombre social en la comunicación realizada por el equipo BEIRA!. Pero, en el contrato que será assinado entre las partes deberá ser usado el nombre que se encuentra en los documentos oficiales de la persona.

¿Quién no puede participar?

No podrá participar en la selección para formar parte de la programación de la BEIRA!:

- Grupos, colectivos, artistas, comunidades que viven o trabajan fuera de los países latinoamericanos.
- Miembros del comité de dirección de la BEIRA!, sus familiares de primer grado y sus cónyuges.
- Miembros del equipo de la curaduría de la bienal, sus familiares de segundo grado y sus cónyuges.

¿Qué propuestas no pueden ser seleccionadas?

No se podrá seleccionar más de una propuesta del mismo solicitante, colectivo, grupo, comunidad o personas para la misma categoría de espectáculo en esta edición de la BEIRA!

¿Cómo, cuándo y dónde inscribirse?

Las inscripciones se aceptarán entre las 09:00 horas del 08/02/2021 y las 20:00 horas del 18/02/2021 (hora de Brasilia).

Para inscribirse en las tres modalidades de BEIRA! será necesario registrarse en la plataforma CultB en <http://www.cultb.art/> y dos fases más de inscripción.

En la muestra de Espectáculos en la categoría regular:

1ª Fase: Registro de la propuesta artística / obra / expresión cultural en la plataforma CultB, disponible en www.cultb.art. La instrucción para el registro se encuentra en el Anexo II de esta convocatoria. Es obligatorio rellenar los siguientes puntos:

- Adjuntar 3 fotos con buena resolución
- Nombre de la obra
- Sinopsis
- Historia de la obra
- Ficha técnica
- Quién firma la obra
- Repertorio musical*
- Clasificación indicativa
- Duración
- Descripción del público objetivo

*En el ítem de Repertorio Musical es necesario poner qué canciones forman parte de la obra. Por razones de exposición en vivo y de uso de los derechos de autor en las plataformas digitales, es preferible que las canciones sean de su propia autoría, de dominio público o de uso libre.

2º Fase: Inscripción rellenando un formulario online en la página de la BEIRA! en la plataforma CultB en el enlace: <http://www.cultb.art.br/festival/1>. Responder a las siguientes preguntas:

1- ¿En qué región y país opera su grupo?

2- Breve historia del Grupo, Comunidad o Pueblo. (750 caracteres)

3- ¿Cuál es el formato de visualización?

() Registrado con anterioridad

() En directo

4- ¿Cómo dialoga su trabajo o expresión cultural con la comunidad o pueblo donde está presente? (500 caracteres)

5- ¿Qué impacto tiene esta obra o expresión cultural en su comunidad o pueblo? ¿Si es inédito, cuál es el objetivo? (500 caracteres)

6- Enlace desde donde ver el video y contraseña si es el caso:

Es de extrema importancia rellenar todos los puntos del formulario online de la Beira!. Son a través de estas informaciones que la curaduría evaluará las propuestas.

Las propuestas deben enviar un enlace de vídeo del espectáculo o expresión artística. En caso de que el proponente quiera mantener la confidencialidad del trabajo registrado, puede facilitar la contraseña de acceso al enlace en el formulario de inscripción.

En la muestra de diálogos:

1º Fase: Registro del artista en la plataforma CultB, disponible en www.cultb.art La instrucción para el registro se encuentra en el Anexo II de esta convocatoria. Es obligatorio: rellenar los siguientes puntos:

- Foto en buena resolución
- Nombre civil
- Nombre artístico
- Correo electrónico
- Teléfono
- Curriculum vitae / Repertório

2º Fase: Inscripción rellenando un formulario online en la página de la BEIRA! en la plataforma CultB en el enlace: <http://www.cultb.art.br/festival/1>. Responder a las siguientes preguntas:

¿Para cuál de los temas le gustaría inscribirse como participante en una de las Mesas de Diálogo? (Elija sólo 1)

- Cultura en el borde;
- Festivales;
- Grupos principiantes;
- Políticas públicas;

1) A partir del tema elegido, coméntalo diciendo por qué te identificas con él y si ya reflexiona sobre él, ya sea en tus procesos artísticos o en otros. Puedes responder con ejemplos de tu trayectoria. (750 caracteres)

2) A partir del tema elegido, habla de él diciendo por qué te identificas con él y si ya reflexiona sobre él, ya sea en tus procesos artísticos o en otras investigaciones, ya sea en tus grupos de discusión de la comunidad o en las aulas. Puedes responder con ejemplos de tu trayectoria. (750 caracteres)

3) ¿Cuál cree que es la importancia de una mesa de diálogo en un festival de arte? ¿Cómo puede utilizarse este espacio de la mesa de diálogo para dar voz a los que están en el borde (beira) o al margen de la sociedad? (500 caracteres)

Todos los campos son obligatorios.

En la muestra de Pedagogías:

1º Fase: Inscripción del taller en la plataforma CultB, disponible en www.cultb.art. La instrucción para la inscripción se encuentra en el Anexo II de esta convocatoria. Es necesario rellenar los siguientes puntos:

- Foto en buena resolución

- Nombre de la actividad pedagógica
- Correo electrónico
- Teléfono
- Carga horaria
- Público objetivo
- Currículum del Maestro / Maestra / Instructor (Mini Biografía)

2º Paso: Inscripción rellenando un formulario online dentro de la plataforma CultB en la página de la BEIRA! en el enlace: <http://www.cultb.art.br/festival/1>. Responder a las siguientes preguntas:

1) ¿A qué conocimientos ha decidido acercarse?

() Afrobrasileño

() Indígena

2) ¿Cuál es su relación con los conocimientos abordados? (500 caracteres)

3) ¿Cuál es su propuesta de taller? (1500 caracteres)

Todos los campos son obligatorios.

No se aceptarán materiales enviados por correo, correo electrónico o entregados en mano al equipo de dirección del festival.

El mero hecho de rellenar el formulario de inscripción no califica la propuesta como participante de la BEIRA!. Habrá un proceso de selección según los criterios descritos en esta convocatoria.

Es responsabilidad del solicitante mantener los contactos de correo electrónico y teléfono indicados en el registro de la plataforma CultB, a partir de los cuales la Bienal se pondrá en contacto.

Después de rellenar el formulario de inscripción en línea, los proponentes recibirán por correo electrónico la confirmación automática de la recepción de la propuesta, en un plazo de 06 días laborables.

La organización de la BEIRA! no se hace responsable de ningún elemento obligatorio que no se haya rellenado en la inscripción.

Para todas las inscripciones es necesario aceptar las condiciones de esta convocatoria pública. Elemento presente en los formularios dentro de la segunda fase de registro de cada una de las modalidades.

¿Cómo se eligen las propuestas?

La decisión sobre la selección de las propuestas de todas las muestras es de responsabilidad de una Comisión creada específicamente con ese fin. El comité estará

compuesto por 5 mujeres, 3 de las cuales serán invitadas por el equipo directivo de la BEIRA!. El comité cuenta con al menos una mujer indígena, una mujer negra y dos miembros del grupo directivo de la BEIRA!.

Para garantizar una decisión justa, ningún miembro de la comisión podrá participar de ninguna manera en una propuesta competidora ni tener ningún vínculo profesional o empresarial con las propuestas presentadas o de parentesco con los proponentes y los miembros de la ficha técnica hasta el 2º grado. Si esto ocurre, la dirección central de la BEIRA! sustituirá al miembro del comité o se descalifica la propuesta.

Las propuestas serán evaluadas por el comité sobre la base de los criterios que se indican a continuación:

- Compatibilidad con los principios de la BEIRA!
- Poder de efecto y importancia en la realidad de la comunidad en la que está presente o con la que se comunica.
- Adecuación a los recursos técnicos del festival.
- Pluralidad cultural, étnica y socioeconómica.

En el caso de la muestra de espectáculos:

- Región de origen.
- La calidad del vídeo, cuando se graba previamente.
- Número de personas implicadas en la ficha técnica y beneficiadas por la selección.

La comisión deberá indicar la lista de propuestas seleccionadas y sus respectivos suplentes, por orden de clasificación, entre las que hayan alcanzado la puntuación mínima.

Las propuestas seleccionadas en la muestra de espectáculos harán 01 presentación online en una fecha propuesta por el equipo directivo de la BEIRA! Todas las propuestas (en vivo o en formato grabado) del espectáculo estarán disponibles en los canales de la BEIRA! durante siete días después de su presentación.

El primer proyecto suplente se asociará en caso de que una de las propuestas seleccionadas no pueda celebrar la asociación por cualquier motivo.

La dirección del núcleo de la BEIRA! publicará el resultado de la selección en su página web oficial en el enlace: <https://beira.art.br/> y se pondrá en contacto directamente con los candidatos seleccionados a través del correo electrónico y el teléfono, según se informa en la plataforma CultB.

¡¡¡He sido seleccionado!!! ¿Y ahora qué?

Los contemplados tendrán un plazo de hasta 03 días hábiles, a partir de la divulgación del resultado de la selección y contacto de la producción de la Bienal para:

- Confirmar su participación respondiendo al correo electrónico enviado por el equipo directivo de la BEIRA!.
- Si no se confirma, se llamará a los suplentes.

Obligaciones de los contemplados.

En la muestra de espectáculos, haga 01 presentación de la propuesta seleccionada, en las fechas y horarios acordados con la BEIRA!. En el caso de los vídeos en formato grabado, los proponentes dispondrán de 05 días para poner el archivo de vídeo del espectáculo a disposición del equipo de la BEIRA!.

En la muestra de diálogos, participar en la mesa de debate para la que fue seleccionado con una duración de 2 horas, en la fecha y hora acordadas con la BEIRA!

¡En la muestra de pedagogía, realizar 01 taller que contará con número de reuniones y carga de trabajo según lo propuesto en la inscripción y acordado con la BEIRA!

Todos los contemplados deberán participar en una reunión online a través de la plataforma Zoom organizada por la BEIRA! dentro de la BEIRA! Noches.

Presentar la documentación necesaria para la contratación, según el Anexo I dentro del plazo estipulado en esta convocatoria.

Los proponentes seleccionados firmarán el contrato y serán responsables del cumplimiento de los horarios y días fijados por el núcleo de gestión de la BEIRA!, y serán responsables de la emisión de una factura o recibo de pago autónomo (RPA) y de las posibles cotizaciones a la seguridad social y laboral según las disposiciones legales.

Presentar hasta el día 8 de marzo todos los documentos para la contratación y que prueben la liberación o el pago de los derechos de autor para la realización de los trabajos por parte de SBAT, ABRAMUS, ECAD, y Autores Independientes y la autorización para el uso de la imagen de todos los participantes que aparezcan en los vídeos o presentaciones en vivo. Los participantes serán responsables de cualquier incidencia de la acción fiscal que pueda existir.

En caso de obra o expresión cultural, que utilice obra artística que sea de dominio público o de autoría propia se enviará modelo de documento para firma del representante del grupo, colectivo, comunidad o pueblo.

En el caso de que los grupos tengan como miembros a menores de edad, se debe presentar la autorización de los padres o tutores legales, así como un permiso emitido por un juez del Tribunal de la Infancia y la Juventud competente, según el art. 149, II, a) de la Ley 8069/90.

Obligaciones de la Bienal.

Elegir la fecha y la hora de la presentación.

Habilitar la plataforma necesaria para la exposición en línea de las obras, la celebración de talleres y debates, de acuerdo con la información enviada en la inscripción (formulario en línea).

Para una obra grabada, poner el vídeo de la obra en la plataforma YouTube y muéstrelo en directo. En el formato en vivo, hacer posible el apoyo técnico necesario que el proponente indica en el registro (formulario en línea).

Ofrecer una amplia difusión para todas las actividades propuestas.

Para terminar.

En todas las exposiciones y actividades, el equipo del festival podrá fotografiar o grabar, con el fin de divulgación del evento, archivo, didáctico u otros.

Los debates de la exposición del diálogo estarán disponibles en YouTube en el canal BEIRA! por tiempo indefinido.

Las obras contempladas en la muestra permanecerán en la plataforma de YouTube del canal BEIRA!, como no listadas, después de los siete días de exposición pública, por tiempo indefinido a efectos de rendición de cuentas con la Secretaría de Cultura del Estado de São Paulo.

El acto de inscripción implica el conocimiento y la aceptación de todos los puntos de esta convocatoria.

No deje de inscribirse en el último momento. La producción de la BEIRA! no es responsable de los fallos en el sistema de registro generados por la sobrecarga de uso.

¿Y si tengo preguntas?

Cualquier pregunta puede dirigirse al correo electrónico de BEIRA!: duvidas@beira.art.br. También habrá una reunión pública para despejar dudas, abiertas a todos los interesados el día 14 de febrero con el enlace divulgado por las redes sociales de la BEIRA!: Instagram: @beirabienal Facebook: <https://www.facebook.com/beirabienal>
Sitio: <https://beira.art.br/>

Anexo I - Documentos necesarios para la contratación.

Esta es una lista general, la documentación con las directrices apropiadas se solicitará individualmente.

- Carta de confirmación del contrato completada y firmada (se enviará el modelo); y cuenta corriente en la que se depositará el caché
- En el caso de un espectáculo o expresión cultural en formato grabado, se debe enviar el archivo de vídeo del contenido seleccionado.
- Documento de indentificación
- Liberación del cobro del ECAD firmado o copia de la factura y justificante de pago del cobro de los derechos de autor, o declaración de autoría o dominio público de la banda sonora (se enviará el modelo).
- Liberación de SBAT (comprobante de pago o exención de pago) o declaración de autoría del espectáculo o de dominio público (se enviará el modelo).
- Autorización de uso de la imagen firmada por todos los participantes que aparezcan en las actividades a través de vídeo grabado o plataforma en vivo.

ANEXO II

¡Cómo utilizar cult_B y registrarse en la BEIRA! Festival

En primer lugar, crea un login en la plataforma.

REGISTRO


- 1) Escriba cultb.art en su navegador y pulse ENTER.
- 2) En la pantalla de inicio, haga clic en [Regístrase](#)



The image shows a login form with a green header and a light green background. The form includes fields for 'Email' and 'Senha' (Password). Below the password field is a checkbox labeled 'Lembrar de mim' (Remember me). At the bottom, there is a green 'Login' button, a link 'Esqueceu sua senha?' (Forgot your password?), and a link 'Registra-se' (Sign up).

- 3) Elige tu foto de perfil, si quieres ajustarla (ampliarla, cambiarla de posición) hazlo con el ratón y haz clic en [Salvar](#).

- 4) Rellene sus datos:



The image shows a registration form with several fields. The fields are: 'Nome Completo' (Full Name), 'Email', 'Endereço atual' (Current Address) with a sub-field 'Digite um local' (Enter a location), 'Data de Nascimento' (Date of Birth), 'Telefone' (Phone), 'Gênero Privado (seus dados não serão publicados)' (Private Gender (your data will not be published)) with a dropdown menu showing 'Feminino trans', 'Gênero Público (como deseja ser identificado)' (Public Gender (as you wish to be identified)) with a dropdown menu showing 'Feminino trans', 'Senha' (Password), and 'Confirmar senha' (Confirm password). At the bottom, there is a checkbox labeled 'eu li e aceito os termos e condições de uso da cult_B' (I read and accept the terms and conditions of use of cult_B).

- 5) En Dirección actual, haz clic en la [sugerencia](#) que te dará google.



6) Haga clic en **Cadastrar**. Cada vez que vuelvas a la Home, sólo tienes que conectarte con tu correo electrónico y contraseña y listo, ya puedes registrar tus páginas en cult_B.

A continuación, puede empezar a crear sus páginas.

Para inscribirse en el Festival BEIRA, basta crear la página de su OBRA, ARTISTA o TALLER (Oficina) en la plataforma cult_B. Y luego, haz tu inscripción en la página del Festival BEIRA en cult_B. Mira qué simple es. ¡Todas las páginas seguirán la misma lógica!

CÓMO CREAR UNA PÁGINA DE OBRA/TALLER/ARTISTA

Todas las páginas tienen un funcionamiento bastante similar. Aquí presentamos el procedimiento estándar. En caso de que algún artículo no esté en su página, ¡no pasa nada! ¡Puede ser de otro tipo de entrada! (por ejemplo, no hay un elemento "sede" en Obras, pero aquí se explica cómo hacerlo, ya que está en Taller y Artista). ¿Está bien? ¡Así que, vamos!

- 1) Una vez iniciada la sesión, aparecerá un menú en la parte superior derecha de su pantalla. Haga clic en él y en Obras, Artistas o Talleres (Oficinas).



- 2) La página estará vacía inicialmente, porque aquí estarán todas las obras que crees en la plataforma para que las gesticiones cuando quieras. Haga clic en **CREAR OBRA/TALLER(Oficina)/ARTISTA** en la esquina superior izquierda de la página.
- 3) Elige tu foto de portada (si quieres ajustar utilice el ratón en el marco) y haz clic en **GUARDAR (Salvar) FOTO**. (es importante hacer clic en guardar, de lo contrario la imagen no se guardará en tu página)

4) A continuación, rellene su inscripción. ¡Abajo, instruimos sobre las dudas frecuentes, mucha atención!

a. **FOTOS:** Sólo se permitirán hasta **8 fotos de hasta 1MB cada una**.

b. En **LENGUAJES, TEMAS Y CONTENIDOS**, escriba las palabras separadas por comas. Las palabras que describen su obra, tanto en el lenguaje como en el tema y el contenido, como en el ejemplo siguiente. Estas palabras son muy importantes, porque es a través de ellas que tu trabajo se puede encontrar dentro del Escaparate Cultural de cult_B. (¡Lee el punto 02 de la sección "¿Qué más puedo hacer con cult_B?" al final de este apéndice para entenderlo mejor!)

Linguagens, temas e conteúdos de seus trabalhos. (Separe as tags por vírgula) ⓘ

teatro, dramaturgia latino-americana, américa latina, teatro de grupo, Sc

c. **ENLACES(Links):** ¡Atención! Los enlaces de youtube están expuestos al público. Si sólo quieres mostrarlo a la curaduría del festival y no dejarlo al público, tendrás donde insertarlo dentro de la inscripción del festival, ¿ok?

I. Inserte **siempre** el enlace completo, con http://(...), excepto:

II. **Youtube:** inserte los 11 caracteres después de la "v=". Ej: Si su enlace es [www.youtube.com/watch?v=XXXXXXXX&feature\(...\)](http://www.youtube.com/watch?v=XXXXXXXX&feature(...)), inserte sólo XXXXXXXX. ATENCIÓN! es sólo la parte que precede a la figura &.

III. **Canales de Youtube:** Insertar en "otros enlaces".

IV. **Vimeo:** inserte sólo los números después de ".com/". Ex: <https://vimeo.com/000000000>. No inserte accesos directos, ni enlaces de reducción. Inserte sólo números. (Los accesos directos son enlaces que creamos, como vimeo.com/nomedogrupo/nomedaobra)

d. **Sede:** Aquí se sigue la misma lógica que en el registro de usuarios: [haz clic en la sugerencia](#) que te dará google

Endereço atual

- 📍 Rua Augusta Condição, São Paulo - SP, Brasil
- 📍 Rua Alba Parque Jabaquara, São Paulo - SP, Brasil
- 📍 Rua Aurora Santa Ifigênia, São Paulo - SP, Brasil
- 📍 Rua Alexandre Dumas Santo Amaro, São Paulo - SP, Brasil
- 📍 Rua Azevedo Soares Vila Gomes Cardim, São Paulo - SP, Brasil

powered by Google

e. **¿Quién firma la obra?:** El artista o grupo responsable de la obra. Por ejemplo, la obra Café Müller, que firma es el Wuppertal Tanztheater (el grupo de Pina Bausch).

f. **Rider técnico:** Un archivo PDF con el mapa de luces, el mapa de sonido, el mapa del escenario u otras posibles necesidades técnicas (en caso de que ahora se realicen transmisiones en línea). Si no hay ninguno, déjelo en blanco).

- g. **Mapas(Plantas)**: establece mapas de construcción de escenario cuando las obras se desplazan a lugares lejanos. En este caso, como el evento es online, no es necesario.
- 5) Cuando termine, haga clic en **GUARDAR**. ¡Y ya está!

CÓMO EDITAR UNA PÁGINA EXISTENTE

¿Has visto tu página y quieres cambiar algo? Si su página está bien, puede pasar al siguiente elemento.

- 1) Haga clic en su nombre en la parte superior de la pantalla, elija **OBRA/ARTISTA/TALLER(Oficina)**.
- 2) En esta zona verás las páginas que has creado. Haga clic en el botón **"Play"** de la página que desea modificar



- 3) Haga clic en **EDITAR** en la esquina superior izquierda. ¡ATENCIÓN que el botón de **BORRAR** está justo al lado! Y no hay vuelta atrás, ¿eh?



- 4) Cambia lo que quieras:
 - a. **Borrar un enlace:** haga clic en el botón (-)



- b. **Añadir un enlace:** haga clic en el botón (+) junto a la palabra LINK.



- 5) Haz clic en **ACTUALIZAR** y ya está.

INSCRIBIRSE EN EL FESTIVAL DE BEIRA

- 1) Vuelve a la página de **"HOME"** (haz clic en el logo de **cult_B**), haz clic en el enlace del Festival **BEIRA!**.
- 2) Desplázate hasta abajo, al final verás la sesión **"Inscríbete aquí"**, con los 4 módulos de inscripción

Inscriva-se aqui



- 3) Haga clic en la **modalidad** en la que desea inscribirse.
- 4) En la primera pregunta verás un menú con las obras/talleres(oficinas)/artistas cadastrados en tu perfil. Elija en este menú lo que desea inscribir en BEIRA Festival.



- 5) Responda al resto de las preguntas, confirme que acepta las condiciones y haga clic en **"Confirmar registro"**. Será redirigido a la página de inicio, con la siguiente pantalla:



- 6) **¡Conserve su número de inscripción!** ¡El número de inscripción será su comprobante en cada categoría! Anótalo en algún lugar seguro: **"Inscripción 3, modo taller"**.
- 7) **¡LISTO!** ¡Ya estás inscrito en el Festival BEIRA!

INFORMACIÓN IMPORTANTE Y PREGUNTAS FRECUENTES:

- 1) **NO ELIMINE SU PÁGINA DESPUÉS DE REGISTRARSE.** Si elimina su página, los conservadores no tendrán acceso a su material. Es importante que su página permanezca en línea.
- 2) **PREGUNTAS O INFORMAR DE UN PROBLEMA CON LA PLATAFORMA.** Escriba a contatocultb@gmail.com informando el problema. Si ves una página inusual, haz una foto, imprímela y nos envíe. **Por lo tanto, no espere los últimos días para inscribirse.**

¿QUÉ MÁS PUEDO HACER CON CULT_B?

Una vez que tengas tu registro en la plataforma, puedes:

- 1) Tener una página de tu obra, taller, grupo o artista para presentarlo a otras curadurías, gestores y promocionar su trabajo. (Si quieres, registra su grupo después y sus páginas individuales de artista. La misma lógica de divulgación del trabajo se aplica a las demás páginas).
- 2) Si has elegido bien tus etiquetas y un programador busca un trabajo relacionado con el tuyo, te encontrará en Vitrine Cultural. O bien, puedes buscar por ti mismo para saber quienes están creando relacionado con tu trabajo. ¿Qué tal si lo probamos? ¡Busca en la Vitrine una etiqueta tuya!
- 3) Después de crear tu obra, es muy fácil publicarla en cult_B. Registre una actuación con sólo la información de la misma (día, hora, lugar, entrada). ¡Que el resto, lo insertamos para usted! Entonces le invitamos a que lo pruebe.
- 4) ¿Quién sabe, tal vez en el próximo festival pida a cult_B que registre su obra? Si lo pide, su trabajo está listo para ser presentado. Una vez que has presentado tu trabajo, la plataforma reduce tu trabajo de presentación en un 80%.

Eso es todo por ahora. Y sólo estamos empezando. Queremos y planeamos hacer mucho más por la cultura de la mano de nuestros artistas. ¡Evoé!

Equipe cult_B

Gustavo Valezzi e Thiago Pereira.

